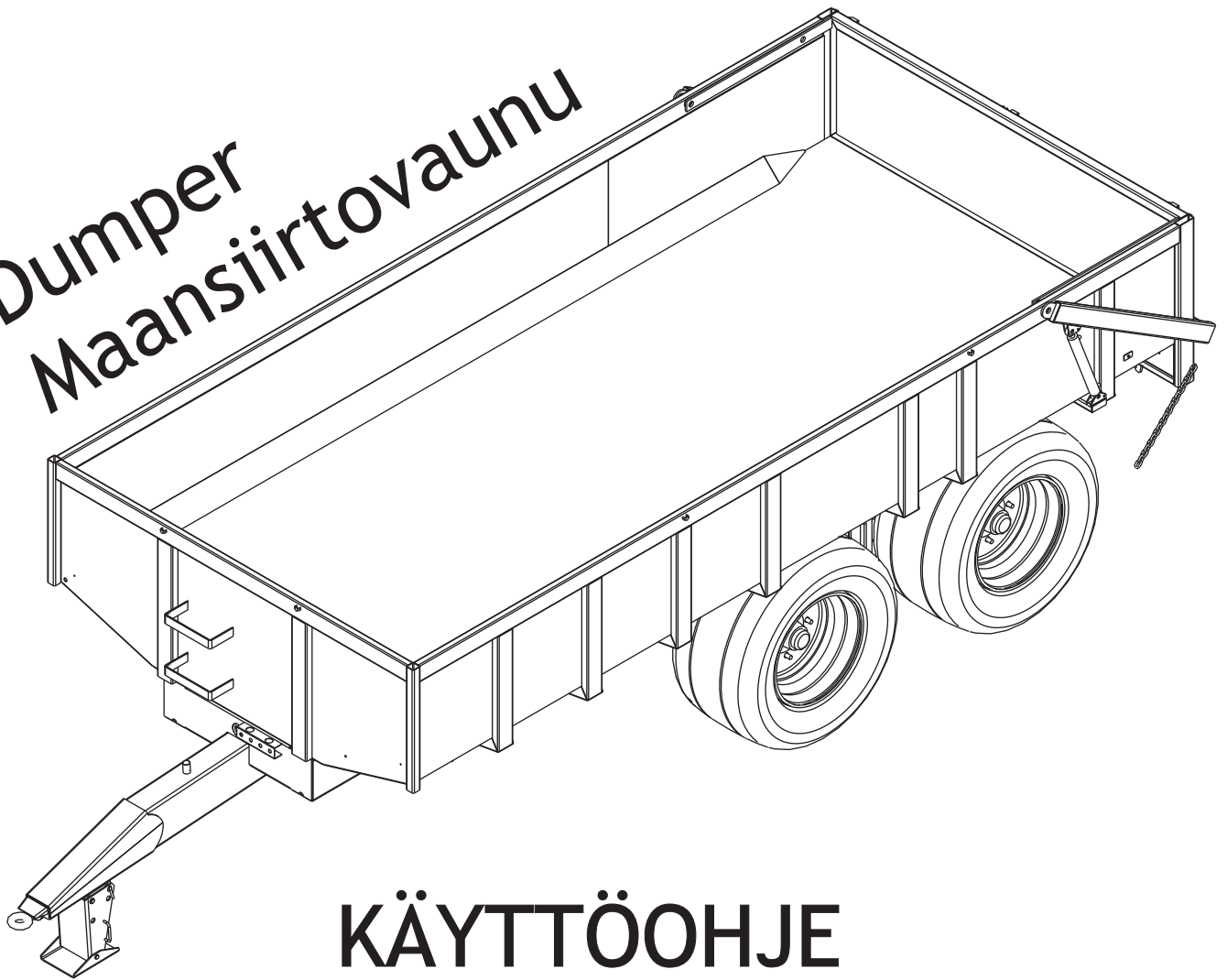


# Junkkari

## TRAKTORIPERÄVAUNU J-15 TRAKTORSLÄPVAGN

Dumper  
Maansiirtovaunu



## KÄYTTÖOHJE VARAOSALUETTELO

J15-08DU

Junkkari Oy  
62375 YLIHÄRMÄ FINLAND  
TEL. +358-(0)6-4835111  
FAX +358-(0)6-4835295  
e-mail: junkkari@msk.fi  
Internet: www.junkkari.fi

SUOMI



# 1. SISÄLLYSLUETTELO

SIVUNRO

SIVUNRO

## 2 Arvoisa Asiakas

Kiitämme osoittamastanne luottamuksesta ja toivomme Teille parhainta menestystä työssänne. Pyydämme Teitä tutustumaan huolellisesti tähän käyttöohjeeseen, sillä koneen täydellinen tuntemus, oikeat säädöt ja huolellinen hoito takaavat käyttäjän turvallisuuden ja koneen moitteettoman toiminnan kiireisinä työpäivinä.

On tärkeää, että tämän kirjan jokainen kohta ymmärretään ja käyttöohjeita noudatetaan. Epäselvissä tapauksissa on syytä ottaa yhteyttä koneen myyjään. Toivomme, että tutustuttuanne käyttöohjeeseen palauttaisitte takuutodistuksen allekirjoitettuna tehtaalte.



### 2.1 Varoitusmerkki

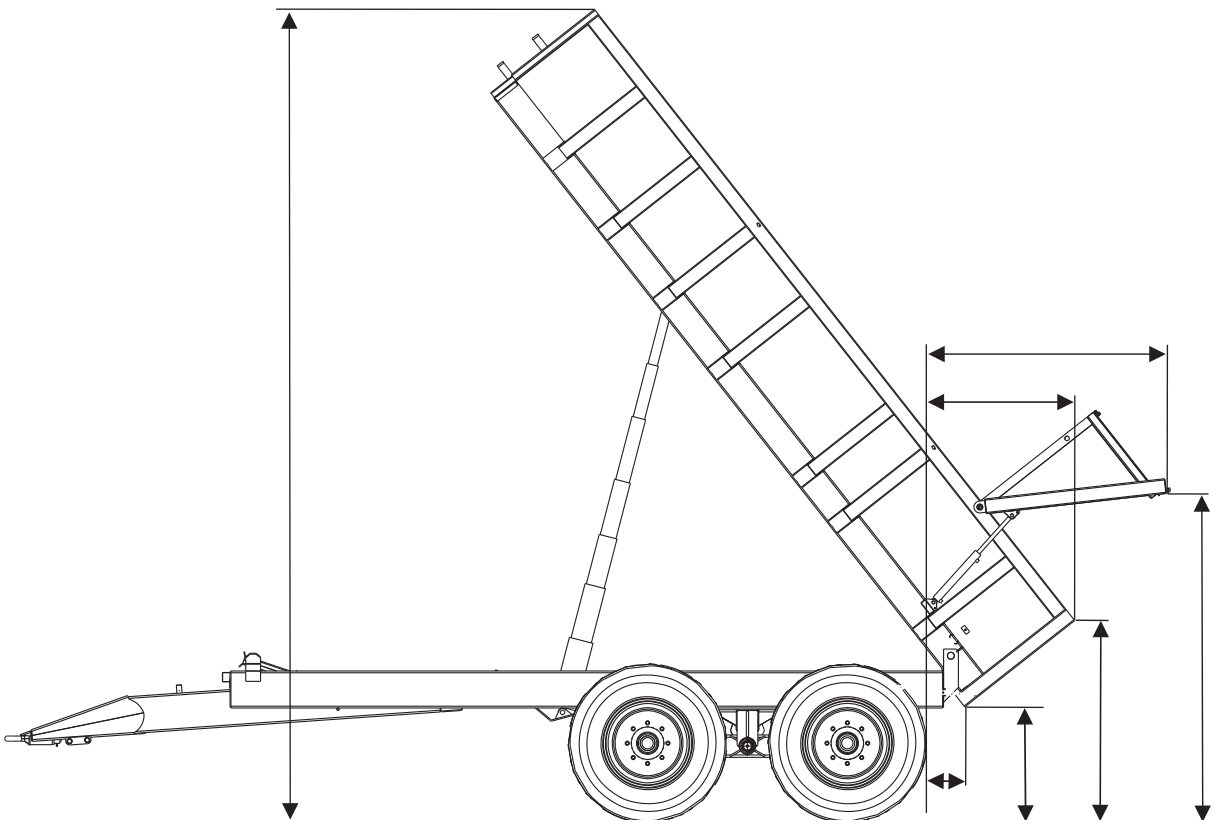
Ohjekirjassa käytetään tätä merkkiä aina kun on olemassa vaara käyttäjälle tai muille henkilöille, ympäristölle tai omaisuudelle.

### 3 TEKNISET TIEDOT

KANTAVUUS	kg	14700
RENGASKOKO		560/45 R- 22.5 ELS
LAVANKOKO	cm	70x235x520
TILAVUUS	m <sup>3</sup>	8.5
KIPPAUSKULMA	1°	52
KIPPISYLINTEREITÄ/PUTKIA	kpl	1/7
SYLINDERIN ÖLJYNTARVE	l	24,37
L AidAN KORKEUS MAASTA	cm	190
RAIDELEVEYS	cm	171
OMAPAINO	kg	3480
PERÄYLITYS RENKAASTA	cm	50
AKSELIPAINO	kg	15180
AISAPAINO	kg	3000
SUURIN NOPEUS	km/h	40

#### LISÄVARUSTEET:

VILJAKASETTI	
JARRUPAINEEN SÄÄTÖVENTTIILI D56010	120bar



VARUSTEPAKETIN SISÄLTÖ: kpl

Ohjekirja 1

## 4 TURVALLISUUSOHJEET



### 4.1 YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

- VAATETUS: Oman turvallisuutesi vuoksi käytä hyvin sopivia vaatteita, joissa ei ole roikkuvia liepeitä.
- KÄYTTÖ: Ennen käyttöä tutustu hyvin vaunun kytkemiseen, säätimiin ja toimintaan.
- VAROITUKSET: Noudata kaikkia vaunuun asetettuja varoituksia ja ohjeita.
- SUOJUKSET: Vaunua saa käyttää vain silloin kun kaikki suojukset ovat paikallaan ja kunnossa.
- KYTKEMINEN TRAKTORIIN: Noudata erityistä varovaisuutta kytkiessäsi tai irrottaessasi vaunua.
- VETOLAITEKUORMITUS: Ota huomioon suurimmat sallitut vetoaisan ja traktorin vetolaitteen kuormitukset.
- PYSÄKÖINTI: Varmista, että vaunu ei pysäköitynä pääse liikkumaan.
- TURVALLISUUSSETÄISYYS: Vaunussa on sen toimintaperiaatteen vuoksi osia, joita ei voida täysin suojata. Näistä osista on pysyttävä aina riittävän etäällä. Kuljettajan on myös huolehdittava, etteivät sivulliset pääse lähestymään näitä osia.
- VAUNULLA TYÖSKENTELY: Työskenneltäessä on vaunun läheisyydessä oleskelu kielletty.

1. Tarkista uuden vaunun osien kiinnitys ja vapaa pyöriminen.
2. Vaunun puhdistusta, voitelua tai säätöjä ei saa suorittaa voiman ulosoton ja hydrauliiikan ollessa kytkettynä.
3. Ennen työskentelyn aloittamista tulee varmistua siitä, ettei ketään ole lavalla, vaunun alla tai vaunun takana.
4. Ennen kuin poistut ohjaamosta aseta vaihde vapaalle ja kytke käsijarru päälle.
5. Älä anna lasten tai muiden ylimääräisten henkilöiden olla ohjaamossa käytön aikana.
6. Tarkista pyörän pulttien kireys ensimmäisten kolmen ajotunnin jälkeen.

### 4.2 KIPPIVAUNUKOHTAISET TURVALLISUUSOHJEET

1. Lavan kippaussuuntaa pitää valita niin, että vaunu on sivuttain vaakasuorassa.
2. Älä ylikuormita vaunua, sillä valmistaja ei vastaa siitä johtuvista vaurioista.
3. Vetopuomin ja rungon tukijalka on ajon aikana oltava yläasennossa. Tukijalan väliasentoa voi käyttää vain tyhjällä vaunulla.
4. Muista pitää hydrauliiikan käyttövipu riittävän kauan tyhjennysasennossa niin, että paineet poistuvat jokaisesta käyttökohteesta.
5. Oleskelu kipatun lavan tai välirungon alla on ehdottomasti kielletty, ellei niitä ole tuettu.
6. Kuljetettavan materiaalin holvaus voi aiheuttaa kaatumisvaaran.
7. Oleskelu ylösnostetun takalaidan alla on kielletty.
8. Huoltotuki on vain tyhjän lavan tukemiseen tarkoitettu tuki.
9. Varmista, että hydrauliiikka on paineeton kun käytät huoltotukea ja lava on kunnolla huoltotuen varassa.

## 4 TURVALLISUUSOHJEET



### 4.3 KULJETUS JA SIIRTO

1. Noudata aina tieliikennelakia ajaessasi yleisillä teillä.
2. Varmista ennen perävaunun käyttöä, että jarrujärjestelmä on kytketty ja se toimii kunnolla.
3. Tarkista ja asenna kaikki yleisillä teillä kuljetusta varten tarvittavat varusteet kuten valot, heijastimet ja hitaan ajoneuvon kolmio.
4. Ota huomioon sallitut akselipainot, kokonaispainot sekä kuljetusmitat.
5. Maksimikuormalla perävaunun suurin sallittu ajonopeus on 40 km/h.
6. Silppurin runkoa käytettäessä varmista, että vetokoukun lukitus on lukkiutunut ja vaunu siirretty kulkemaan samalla linjalla traktorin kanssa.
7. Traktorin käyttäytymiseen kuljetuksen aikana, sen ohjautumiseen ja jarrujen toimintaan vaikuttaa perävaunun kuorma. Siksi on tärkeää, että aina noudatetaan sallittuja akseli- ja aisapainoja.
8. Vaunussa ei saa kuljettaa matkustajia.
9. Vaunua saa nostaa vain ohjetarroin merkityistä kohdista.
10. Käytä ainoastaan hyväksytyjä nostoliinoja tai ketjuja ja tarkista niiden kunto.
11. Vaunua kuljetettaessa on se sidottava tukevasti lavaan ketjuilla tai sidontaliinoilla.
12. Vaunua nostettaessa on huolehdittava, että vaunu on tasapainossa, eikä putoamisvaaraa ole.

### 4.4 HYDRAULIIKKA

1. Kytkemisen jälkeen hydraulijärjestelmässä on korkea paine. Kovalla paineella purkautuva hydraulioöljy tunkeutuu ihon läpi ja saattaa aiheuttaa vakavia vammoja. Vammautumisriski on olemassa silloinkin, kun haetaan vuotokohtia.
2. Ole varovainen kaikkien hydraulikkaosien kanssa. Niiden yhteydessä on olemassa puristus- ja leikkausvaaroja.
3. Hydrauliliittimiä ei saa irrottaa, kun kone on pelkän hydrauliiikan varassa, koska järjestelmään jää paine.
4. Kytkettäessä hydrauliletkeä traktoriin hydraulijärjestelmä ei saa olla paineistettu koneen, eikä traktorin puolelta.
5. Älä ylitä hydraulioöljyn maksimipainetta 210 bar.

### SUOJAUTUMINEN ÖLJYILTÄ JA RASVOILTA

1. Käytä aina öljyä tai rasvaa käsitellessäsi asianmukaisia suojavaatteita ja öljynkestäviä käsineitä.
2. Vältä ihokosketusta öljyn ja rasvan kanssa. Iho voi vaurioitua.
3. Älä koskaan käytä ihon puhdistamiseen öljyä tai voitelurasvaa! Näissä aineissa saattaa olla pieniä metallihiukkasia, jotka aiheuttavat käsiin haavoja, joita öljy vielä pahentaa.
4. Seuraa voiteluaineiden valmistajien käsittelyohjeita sekä turvallisuusmääräyksiä.
5. Synteettiset öljyt ovat monesti syövyttäviä ja aiheuttavat ihon voimakasta ärtymistä.

### JÄTEÖLJY

1. Jäteöljy on kerättävä talteen ja vietävä asianmukaisesti hävitettäväksi kansallisten määräysten mukaisesti.

### ONNETTOMUUDET

1. Mikäli öljyä joutuu maaperään, on sen leviäminen estettävä ja öljy kerättävä talteen esim. imeyttämällä turpeeseen.
2. Mikäli öljy tai voitelurasva aiheuttavat vammoja ihoon, ota välittömästi yhteys lääkäriin.

## 4 TURVALLISUUSOHJEET



### 4.5 HUOLTO JA KORJAUKSET

1. Ennen puhdistus-, voitelu-, asennus- tai säätöitä varmista aina, että voimanotto on pois päältä ja moottori pysäytetty. Irrota virta-avain traktorin tai työkoneen tahattoman liikkeellelähdon estämiseksi.
2. Tue vaunu kunnolla paikalleen ennen kuin aloitat huoltotöitä.
3. Työskenneltäessä ylösnostetun kippilavan alla on käytettävä ehdottomasti huoltotukea lavan tukemiseen.

## 5 TURVAMERKIT JA -KOMPONENTIT



4-15066

Puristusvaara



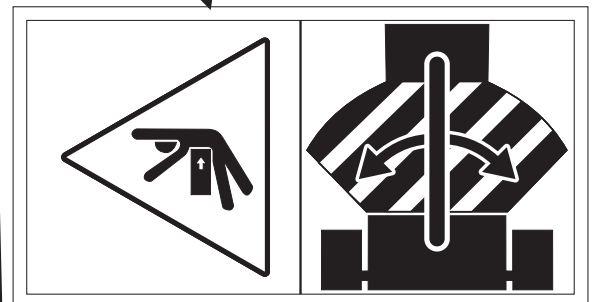
4-32173



# 5 TURVAMERKIT JA -KOMONENTIT



<p><b>VAROITUS</b> ÄLKÄÄ MENKÖ YLÖSKIPATUN TUKEMAT- TOMAN LAVAN ALLE</p> <p>LAVAN TUKI ON TAR- KOITETTU AINOAS- TAAN TYHJÄN LA- VAN TUKEMISEEN</p>	<p><b>VARNING</b> LUTA ER EJ IN UNDER UPPTIPPAT FLAK UTAN ATT DETTA ÄR SPÄRRAT FLAKSTÖDET ÄR DIMENSIONERAT ENDAST FÖR TOMT FLAK</p> <p>4-9226</p>
--	---



Puristusvaara koneen ja traktorin välissä.



Älä mene tukemattoman lavan alle.



Henkilökuljetus kielletty

## 5 TURVAMERKIT JA -KOMONENTIT



Rengaspaine



HUOM ! Kiristä pultit 3 tunnin ajon jälkeen.

OBS ! Spänn bultarna efter 3 h körning.

NOTE ! Tighten the bolts after 3 operating hours

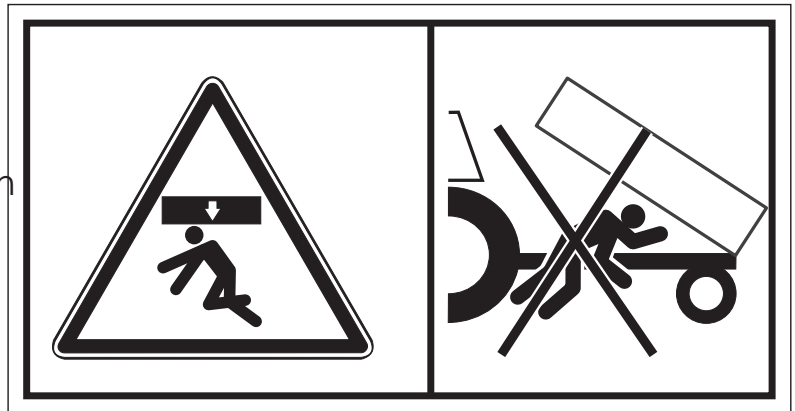
38070



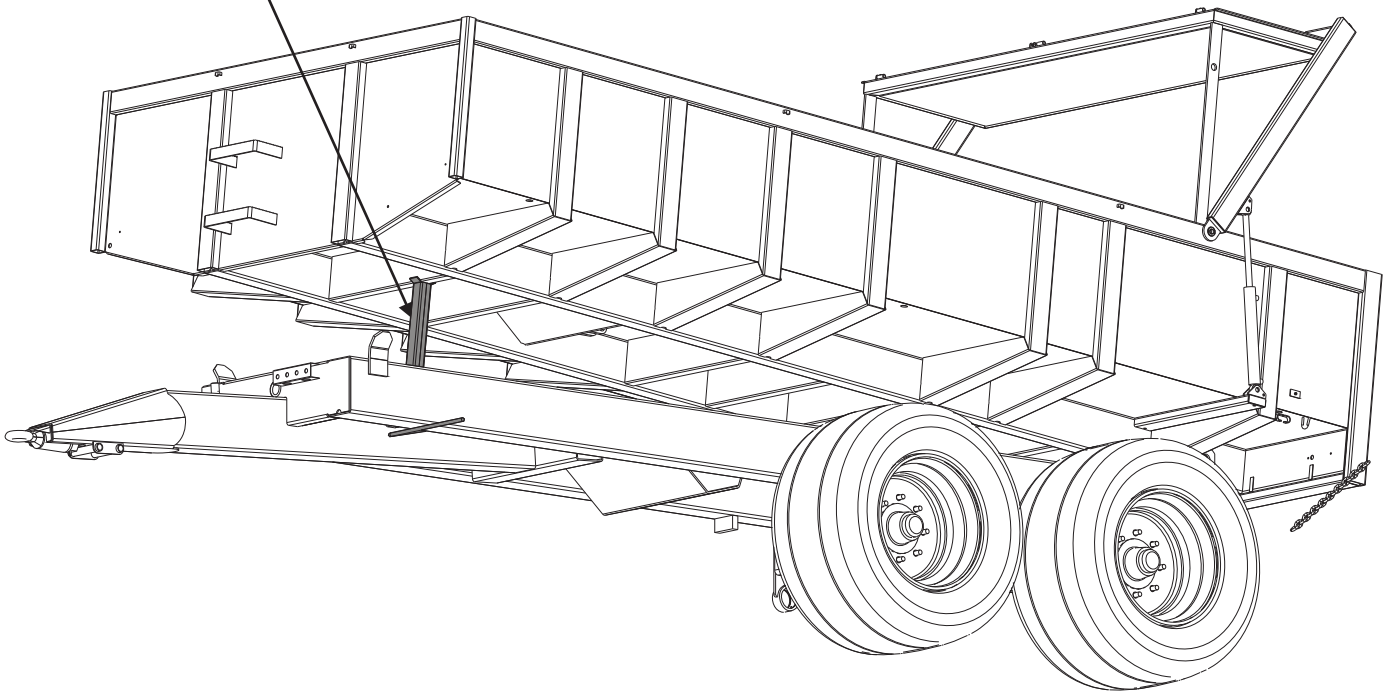
## 5 TURVAMERKIT JA -KOMONENTIT



Älä mene tukemattoman lavan alle.



Huoltotuki



KÄYTÄ AINA EHDOTTOMASTI HUOLTOTUKEA TYÖSKENNELLESSÄSI YLÖS NOSTETUN LAVAN ALLA!

HUOM! HUOLTOTUKI ON TARKOITETTU VAIN TYHJÄN LAVAN TUKEMISEEN.

## 5 TURVAMERKIT JA -KOMONENTIT



### 5.1 VALOLAITTEET JA HITAAN AJONEUVON KILPI



JUNKKARI KIPPIVAUNUSSA ON VAKIONA EU-DIREKTIIVIEN MUKAISET VALO- JA HEIJASTINLAITTEET, JOTKA TOIMIVAT TRAKTORIN 7-NAPAISEN PISTOKKEEN KAUTTA. VALOJA ON KÄYTETTÄVÄ AINA AJETTAESSA YLEISILLÄ TEILLÄ.



## 5 TURVAMERKIT JA -KOMPONENTIT



### 5.2 TYYPPIKILPI

<input type="radio"/> Malli	<input type="text"/>	Type	<input type="radio"/>
Valm.n:o	<input type="text"/>	Mfg n:o	
Valm.vuos	<input type="text"/>	Year	
Kantavuus	<input type="text"/>	Carr. cap	
Kok. paino	<input type="text"/>	Total weight	
Aks. paino	<input type="text"/>	Axle weight	
Max.aisapaino	<input type="text"/>	Max.boomload	
<input type="radio"/>	 <b>JUNKKARI OY</b>		<input type="radio"/>



## 6 KÄYTTÖYMPÄRISTÖ

### 6.1 KÄYTTÖTARKOITUS

Junkkari J15Dumper-kippivaunut on tarkoitettu irtotavaran, kuten maa-aineksien, hiekan, viljan, perunan ja hakkeen kuljettamiseen. Aina täytyy ottaa huomioon asetetut kantavuudet, suositukset ja turvallisuusohjeet.

### 6.2 SOVELLUTUKSET

Vaunuun saa lisävarusteena viljakasetin, jolloin vaunua voidaan käyttää tehokkaasti viljan kuljetuksessa.

### 6.3 KÄYTTÖRAJOITUKSET JA KIELLETYT KÄYTTÖMUODOT



#### KÄYTTÖRAJOITUKSET

##### *Käyttäjään asetetut rajoitukset*

- Käyttäjän ei saa olla huumaavien aineiden, alkoholin tai vahvojen lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Sairaus- tai invaliditeettitapauksissa luvan käyttöön voi antaa hoitava lääkäri. Laitteiston käyttö on kielletty henkilöiltä, joilta puuttuu asianmukaiset tiedot ja taidot maataloudesta, sekä alle 15- vuotiailta.

##### *Kielletyt käyttömuodot*

- Materiaalia, joka saattaa syövyttää tai ruostuttaa, ei saa jättää vaunuun pitemmäksi aikaa.
- Kippivaunua ei saa käyttää olosuhteissa, joissa vaunun kaatumiseen on pienikin mahdollisuus.
- Ihmisten ja eläinten kuljetus tai nosto kippivaunulla on kielletty.
- Vaunulla ei saa kuljettaa kiinnittämättömiä suurpaaleja.

## 7 TOIMINTAPERIAATE

Kippivaunu on tarkoitettu kytkettäväksi traktorin perään. Kippivaunulla voidaan siirtää ja purkaa erilaisia irtomateriaaleja. Vaunun kippi toimii traktorin hydrauliiikan avulla. Takalaita toimii traktorin hydrauliiikan avulla ja vaatii 2-toimisen hydraulilohkon.

## 8 KONEEN KULJETUS, KÄSITTELY JA VARASTOINTI (MAAHANTUOJA, KESKUSLIIKE JA JÄLLEENMYYJÄ)

### 8.1 KULJETUS

1. Tuotteen toimitusehto on vapaasti tehtaalla, ellei asiasta toisin sovita.
2. Ostaja (keskusliike) sopii valmistajan kanssa ajankohdasta, jolloin tuote on noudettavissa.
3. Valmistaja huolehtii tuotteen lastauksesta.
4. Kuljetuksen ajan vastuu tuotteesta on kuljetusliikkeellä.

### 8.2 KÄSITTELY

1. Vaunua tulee käsitellä huolellisesti sitä vaurioittamatta.
2. Vaunun päälle ei saa lastata muita tuotteita.
3. Tehtaalta vaunu lähetetään huolellisesti pakattuna.

### 8.3 VARASTOINTI

1. Vaunu tulee varastoida auringonvalolta ja sateelta suojattuna.
2. Ulkona varastoitaessa on tarkistettava aika ajoin, että vaunuun ei jää vettä.
3. Pitempiaikainen varastointi tulee aina tapahtua sisätiloissa.
4. Vaunu tulee varastoida kipin ollessa ala-asennossa.

### 8.4 KONEENKULJETUKSEN ERITYISTURVALLISUUSOHJEET



1. Konetta saa nostaa vain ohjetarroin merkityistä paikoista.
2. Varmista, että nostava laite on riittävän tehokas ja turvallinen ja kaatumis- ja putoamisvaaraa ei ole.
3. Konetta ei saa nostaa trukinpiikeillä, vaan on aina käytettävä joko liinoja tai ketjuja.
4. Käytä vain hyväksytyjä liinoja tai ketjuja.
5. Varmista aina ennen nostoa liinojen ja ketjujen kunto.
6. Konetta nostettaessa nostoliinat tai ketjut tulee pitää kireällä, jotta kone ei pääse heilahtamaan ja synnyttämään vaaratilanteita.
7. Tarkista aina nostoetäisyys käyttäessäsi nostureita.
8. Kone on kuljetuksen ajaksi aina sidottava lavaan.

## 9 KÄYTTÖÖNOTTO

Vaunun käyttöönotosta vastaa asiakas, ellei kaupan yhteydessä ole toisin sovittu.

LUE TURVALLISUUSOHJEET



### 9.1 PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Pakkaus sisältää perusvaunun, joka on yksi kolli.

### 9.2 PAKKAUKSEN HÄVITTÄMINEN

Puiset ja pahiset pakkausmateriaalit voi hävittää polttamalla tai viemällä kaatopaikalle. Pakkauksen mukana tulevat muovipussit ja muoviset narut tulee hävittää kansallisten säädösten mukaisesti kierrättämällä tai viemällä kaatopaikalle. Metalliset pakkausmateriaalit viedään keräilypisteisiin.

### 9.3 KOKOONPANO

Vaunu toimitetaan valmiiksi koottuna.

### 9.4 KIINNITYS TRAKTORIIN

Perävaunu kiinnitetään traktorin vetokoukkuun (ISO 6489/1). Jos traktorissa on automaattinen vetokoukku, kytkeytyminen on varmistettava.



**HUOM! PERÄVAUNUN KYTKEMINEN JA IRROTTAMINEN VOI OLLA VAARALLISTA, KOSKA SE VOI OLLA KUORMATTU NIIN, ETTÄ AISAPAINO ON NEGATIIVINEN TAI NIIN SUURI, ETTÄ ALUSTAN KANTAVUUS YLITTYY.**

## Hydrauliikka:

Vaunu tarvitsee toimiakseen :

1-toiminen hydrauliikan lohko	1kpl
2-toiminen hydrauliikan lohko	1kpl
Jarruventtiili lohko	1kpl

Asennus:

**HUOM! ASENNUKSEN AIKANA LAVAN ON OLTAVA ALA-ASENNOSSA.**

## Käyttö:

Kippiletku kiinnitetään pikaliittimellä. Pää kiinnitetään traktoriin normaalisti. Tämän jälkeen vaunua voidaan käyttää normaalisti kippivaununa traktorin hydrauliikalla.

Takalaidan letkut kiinnitetään traktorin 2-toimiseen hydraulilohkoon pikaliittimillä. Päät kiinnitetään traktoriin normaalisti. Letkuihin asennetut palloventtiilit avataan kääntämällä vivut letkujen suuntaisiksi. Tämän jälkeen takalaitaa voidaan käyttää traktorin hydrauliikalla.

Huom! Takalaita tulee aina avata ennen kippausta.

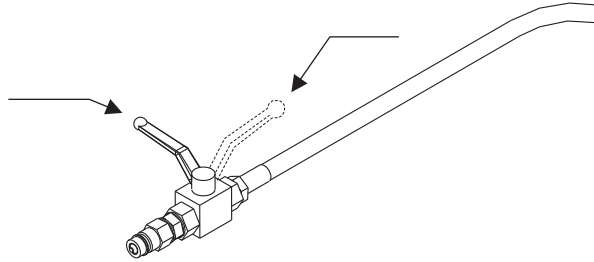


KIPPILETKU

TAKAL AidAN LETKU

JARRULETKU

On suositeltavaa, että palloventtiilit suljetaan aina takalaidan sulkemisen jälkeen. Tällöin estyy mahdollisuus takalaidan tahattomaan aukaisuun ajon aikana. Myös letkujen irrotus helpottuu, kun pikaliittimen kohdassa paine voidaan poistaa. Takalaita pysyy kuitenkin tiukasti kiinni, koska takalaidan sylintereissä on paine.



Jos kippiletkua ei saa irti lavan ollessa ala-asennossa, saattaa järjestelmässä olla painetta. Paineen voi poistaa siten, että vaunulla ajetaan ja pidetään samalla kippausvipua alas -Asennossa.



***PAINEENALAISIA LETKUJA EI SAA MISSÄÄN TAPAUKSESSA TYHJÄTÄ HAKKAAMALLA TAI PAINAMALLA PIKALIITINTÄ, KOSKA ON AINA OLEMASSA HENKILÖVAHINGON JA MAAPERÄN SAASTUMISEN VAARA.***

***ÄLÄ YLITÄ HYDRAULIJÄRJESTELMÄN MAKSIMIPAINETTA 210 bar.***

Suosittelamme, että mikäli vaunua käytetään useammalla traktorilla, näissä käytettäisiin samantyyppistä öljyä, koska käytön yhteydessä ne sekoittuvat. Tehtaalla vaunun hydraulikkaan laitetaan NESTE 32 hydraulioöljy.

**HUOM! HYDRAULILETKUJA EI SAA IRROTTAA TRAKTORISTA , KIPPAUSSYLINTEREISTÄ TAI LIITTIMISTÄ LAVA YLÖS NOSTETTUNA .**



## Valolaitteet:

Valolaitteet kytketään traktorissa olevaan pistorasiaan (SFS 24272 DIN ISO 3732 -standardien mukainen 7-napainen pistoke). Valot toimivat 12V tasavirralla.

## Jarrut:

Junkkari 15- perävaunu on varustettu jarruilla, jotka saavat käyttövoimansa traktorin asennetusta jarruventtiilistä. Perävaunu on varustettu SFS4946-standardin mukaisella jarrupikaliittimellä. Perävaunun jarrujen tarvitsema maksimi hydraulipaine on 120bar.

Jarruja on käytettävä aina kun kansallinen lainsäädäntö niin vaatii.

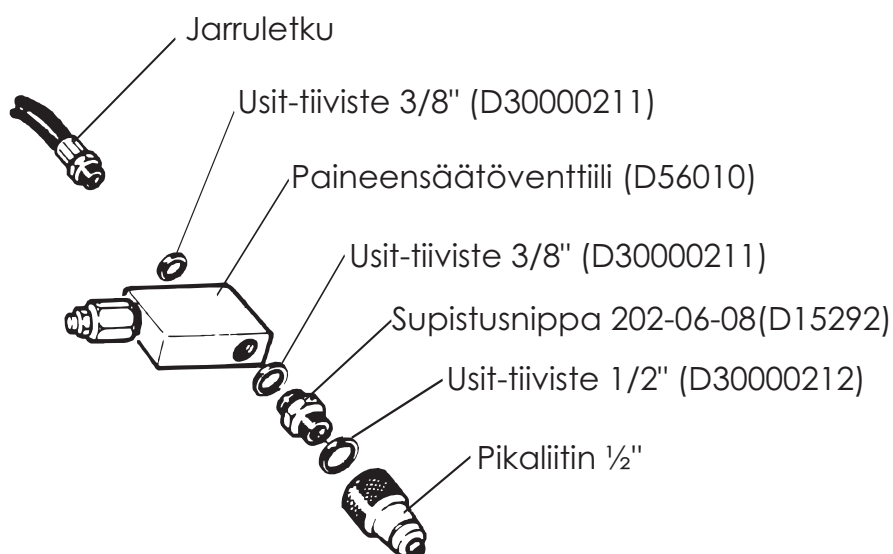
Mikäli jarruventtiiliä ei ole, on sellainen tilattava joko traktorikaupan yhteydessä tai myöhemmin erillisenä lisävarustepakettina.

Traktorin antama jarrupaine on yleensä poljinvoimasta riippuvainen ja sen maksimi traktorissa on rajoitettu 150 bar:n.

On muistettava, että jarrujen käyttö yleisillä teillä vaatii perävaunun jarruvalojen toiminnan yhtäaikaaisesti jarrujen kanssa.

## LISÄVARUSTE:

Mikäli jarruventtiiliä ei ole mahdollista asentaa traktoriin, voidaan jarruletkuun asentaa erityinen paineenalennusventtiili (maksimi paine=120bar).

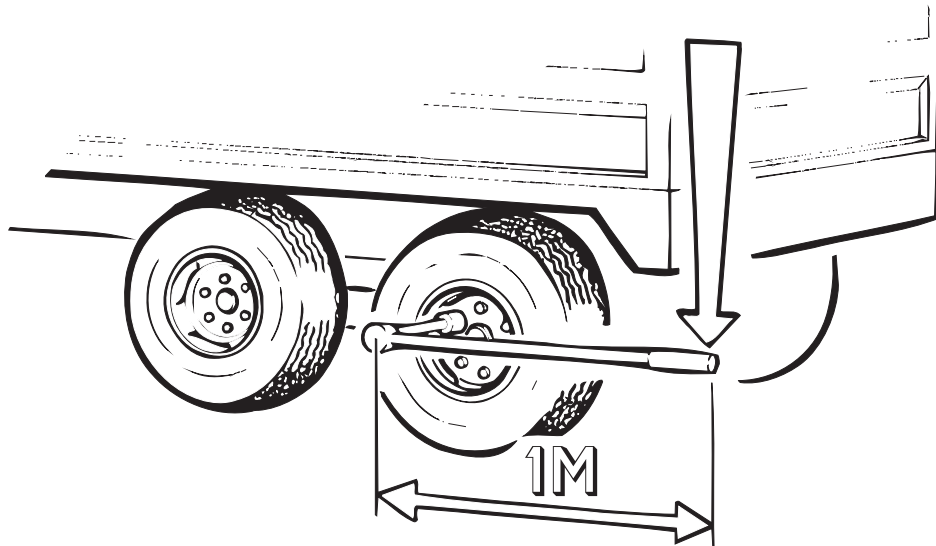


## 10 TARKISTA

1. Tarkista rengaspaineet säännöllisesti, vähintään kaksi kertaa käyttökaudessa.

Rengas	Paine kPa
560/45R- 22.5 ELS	320

2. Tarkista hydraulikkaletkujen kiinnityslittimien sopivuus traktoriin.
3. Tarkista valolaitteiden toiminta. Taka-, sivu-, vilkku- ja jarruvalot on kytketty eurooppalaisen standardin mukaisesti. Jos valot eivät tarkastuksessa toimi oikein, niin varmista, että traktorin sähköulosotto on kytketty standardin mukaisesti.
4. Lava on kipattava tyhjänä ennen käyttöönottoa 2 - 3 kertaa. Kippisylinteri on tehtaalla koepaineistettu, jonka jälkeen öljyt on poistettu.
5. Tarkista pyörän mutterien ja ruuvien kireys ( n. 400Nm= 40kpm ) kolmen tunnin ajon jälkeen. Uudelleen tarkastus 2 - 3 kertaa vuodessa käytöstä riippuen. Katso alla oleva kuva.
6. Kiristä kaikki ruuvit ja mutterit kaksi kertaa käyttökaudessa.
7. Tarkista traktorin jarrun ulosoton sopivuus vaunuun.



PYÖRÄNPULTTIEN KIRISTYS

# 11 KUORMAUS

1. Ota huomioon perävaunun kantavuus ja tielainsäädäntö.  
**HUOM ! TAULUKKO 1 ON OHJEELLINEN**

TAULUKKO 1.

MATERIAALI	TILAV. P . Kg/m <sup>3</sup>	KUORMAN SALLITTU KORKEUS cm
LANNOITE	1100	109
HIEKKA	1500 - 1900	63-80
SAVI	1700 - 2000	60-71
VEHNÄ	800	150

2. Varmista aina lastin pysyvyys ja kiinnitys lavalla.  
**Kuljetus ja lasti ovat aina kuljettajan vastuulla.**

# 12 KÄYTTÖ

TUTUSTU KUORMAAMATTOMAN VAUNUN AVULLA SEN TOIMINTOIHIN.  
VARMISTA, ETTÄ KIPPAUSALUSTA ON AINA RIITTÄVÄN KOVA JA SUORA ( EI KALTEVA ).

## 12.1 NORMAALI KIPPAUS

Avaa takalaita aina ennen kippausta. Kippiä saa käyttää vain silloin, kun ketään ei ole kippausalueella, eikä kippauksen aikana ole voimakasta sivutuulta. Kippiä saa käyttää vain kuljettajan paikalla olevalla hallintalaitteella. Lisäksi on käytettävä sellaista traktorin hydraulikkaulostuloa, jota hallitaan pakkokäyttöisellä hallintalaitteella.

**Vaunun takakulmissa olevilla rajoitinkettingeillä voidaan tarvittaessa rajoittaa takalaidan avautumista. Ne täytyy asentaa aina yhtä pitkiksi keskenään, ettei haitallisia sivuvoimia syntyisi.**

KIPATTAESSA ON VAUNUN OLTAVA AINA KYTKETTYNÄ TRAKTORIIN.



ON OLEMASSA AINA VAARATEKIJÄ, KUN PERÄVAUNUA LIIKUTETAAN KIPPI YLHÄÄLLÄ.

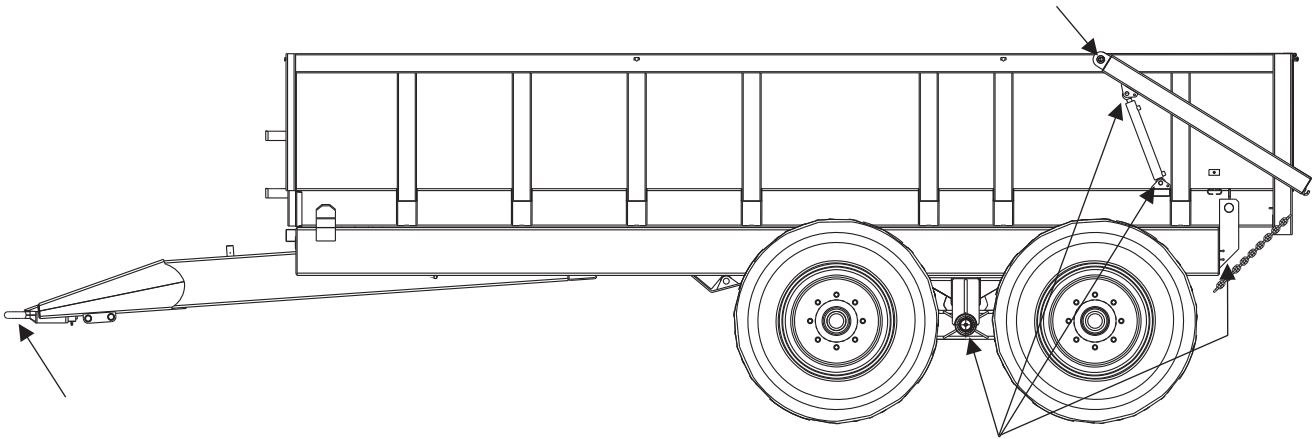
KIINNITÄ HUOMIO VAARATEKIJÄÄN, JOKA SYNTYY, JOS KIPATAAN PAIKASSA, JOSSA PERÄVAUNUN YLÄPUOLELLA ON SÄHKÖ-LANKA (TAI MUU RAJOITTAVA ESTE).

## 12.2 LAVAN LASKU

Lasku tapahtuu juuri päinvastaisessa järjestyksessä. Varmista aina lavaa laskettaessa, ettei lavan ja rungon välissä ole mitään, joka aiheuttaa vaaran tai vaurioitumisen.

## 13 HUOLTO

### 13.1 VOITELUKAAVIO



KOHDE	VOITELUAINE	HUOLTOVÄLI
A. VOIDENIPAT	VASELIINI	500h
B. NIVELET	VOITELUÖLJY	500h
C. VETOLENKKI	VASELIINI	100h

#### VOITELUOHJEET:

Voideltaessa on varmistuttava, että voiteluaine varmasti menee oikeaan paikkaan. Esimerkiksi telikeinujen nivellaakereita rasvattaessa tulee vaunu nostaa ensiksi n.10cm irti maasta, jotta rasva menisi paineenalaiseihin liukupintoihin. Nivellaakereita rasvattaessa telikeinua tulee välillä liikuttaa.

## 13.2 HYDRAULIIKAN HUOLTO

Tarkista öljymäärä traktorissa ensimmäisen noston ja kippauksen jälkeen ja lisää öljyä tarvittaessa. Ensimmäisten nostokertojen aikana saattaa sylinteri päästää jonkin verran öljyä sylinterin pintaan, mikä on täysin normaalia. Ilmiö katoaa ajan myötä kun tiivisteet hioutuvat muotoonsa.

## 13.3 JARRUJEN SÄÄTÖ

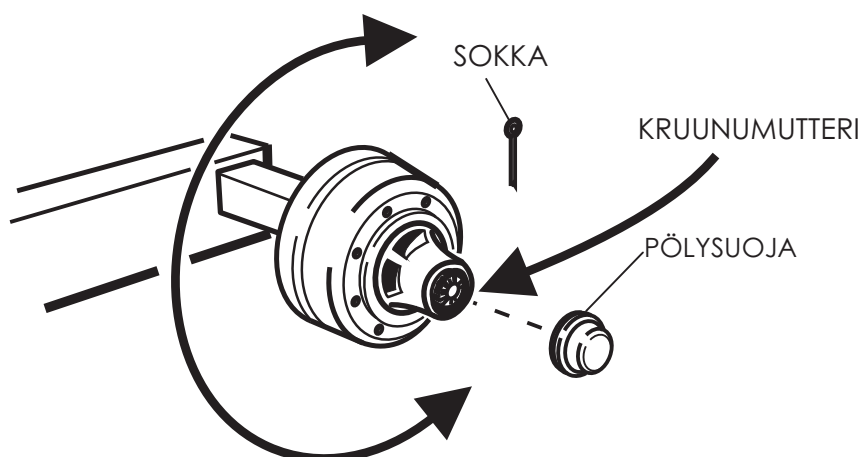
Jarrut säädetään kääntämällä jarruvipua jarruakselissa seuraavasti:

- A) Irrota jarrusylinterin kiinnitystappi jarruvivusta.
- B) Irrota jarruvipu jarruakselista.
- C) Käännä jarruvipua jarruakselin boorilla siten, että jarrutettaessa vapaaliike jarruvivun päässä on n. 4 cm.
- D) Nosta pyörä ilmaan ja varmista käsin pyörittämällä, että jarru ei "laahaa".

## 13.4 PYÖRÄNNAVAN SÄÄTÖ JA KIRISTYSOHJE

Kruunumutteria kiristetään, kunnes napa ei enää käsin pyöri. Tämän jälkeen on mutteria löysättävä n. viidennesosakierros, jonka jälkeen saksisokka laitetaan kruunumutterin lähimpään hahloon.

Pyörän vapaa pyöriminen tarkistetaan käsin pyörittämällä. Laakerin sopiva laakerivälitys lasketuilla kuormituksilla on 0,05-0,15mm. Laakerin mahdollista lämpenemistä on seurattava ensimmäisten ajokilometrien aikana tiiviisti ja välykset tarkistetaan vielä kolmen tunnin ajon jälkeen ja säädetään tarvittaessa.



## 14. VIANETSINTÄKAAVIO

VIKA	AIHEUTTAJA	TOIMENPIDE	HUOMAUTUS
Hydrauliletkut eivät irtoa liittimistä	Hydraulijärjestelmässä paine	Laske paine pois järjestelmästä	Takalaidan letkujen palloventtiilit tulee olla kiinni
Pyörännapa lämpiää	Laakeri viottunut, navassa vähän rasvaa, napa liian löysä/kireä	Vaihda laakeri tarvittaessa, Voitele napa Sääda navan kireys	Katso navan säätöohje
Lava laskee nytkähdelen alas	Kippisylinterissä ilmaa	Ei toimenpiteitä	Ilma poistuu käytetessä ajan mukaan hydraulijärjestelmästä.
Kippi ei nouse	Kippiletkun pikaliitin ei ole yhteen sopiva traktorin liittimen kanssa.	Vaihda pikaliitin sopivaksi	Pikaliitin standardit eivät välttämättä sovi keskenään, vaikka liittimet kiinnittyisivätkin yhteen
Kippi nousee vähän tai huonosti	Hydrauliöljyä vähän, vuotoja järjestelmässä	Tarkista hydraulijärjestelmä ettei ole vuotoja, tarkista myös traktorin hydraulikka ja hydrauliöljyn määrä	
Lava laskeutuu kovin hitaasti	Traktorin hydraulikka käyttää muutakin hydraulikkaa (esim. hydraulikytkintä ym. )	Ei toimenpiteitä	Hydrauliletkuun muodostuu vastapainetta traktorista
Lava ei laskeudu alas	Letkurikkoventtiili toimii Pikaliitin vioittunut	Tarkista letkujen kunto Vaihda pikaliitin	Lavan liian suuri laskunopeus. Kurista öljynpaluuvirtausta
Takalaita ei avaudu tai sulkeudu	Pikaliitin vioittunut Palloventtiilit kiinni	Vaihda pikaliitin Avaa palloventtiilit	
Takalaita ei sulkeudu kunnolla	Vieraita esineitä takalaidan ja lavan välissä	Nosta takalaita ylös ja poista vieraat esineet	Huom. Älä mene milloinkaan takalaidan ja lavan väliin

## 14.1 KIPPIVAUNUN KULUMINEN JA RIKKOONTUMINEN

Kippivaunun normaali kuluminen tapahtuu turvallisesti eikä aiheuta vaaratilanteita.

**On huomioitava, että mikäli konetta käytetään liikennesääntöjen ja turvallisuusmääräysten vastaisesti, konetta ylikuormitetaan ja/tai sitä ei huolleta, on aina olemassa vaara epätavallisesta kulumisesta tai rikkoontumisesta, jotka saattavat vahingoittaa niin ihmisiä kuin ympäristöäkin.**

## 15 TUOTTEEN POISTAMINEN KÄYTÖSTÄ

### LUE TURVALLISUUSOHJEET



Tuotteen käytöstä poistamisesta kokonaisuutena vastaa tuotteen loppukäyttäjä tai se henkilö/yritys, jonka omaisuutena tuote on silloin, kun tuote poistetaan käytöstä.

Tuotteen käytöstä poistamisesta ja erilaisten syntyvien jätteiden käsittelyistä on olemassa kaikissa käyttäjämaissa kansalliset lait, ohjeet sekä määräykset, joita on noudatettava.

Useimmat vaunun osat ovat luonnossa hajoamattomia materiaaleja, joten vaunu on purettava ja eri materiaalit on hävitettävä kansallisten määräysten mukaisesti.

- Rauta ja muut metallit kierrätetään kone- ja laitepurkaamojen kautta uudelleen käytettäväksi.
- Jäteöljy, muovi ja muut kumiosat kuin renkaat käsitellään ongelmajätteenä ja ne hävitetään joko kierrättämällä tai kuljettamalla asianmukaisesti kaatopaikalle tai muuten hävitetään kansallisten säädösten mukaisesti.
- Renkaat on hävitettävä direktiivien 83/189ETY, 182/88/ETY, 94/10/EY mukaisesti palauttamalla käytetyt renkaat kierrätyspisteisiin tai kierrätysoperaattoreille, jotka toimittavat renkaat edelleen jälleenkäsiteltäväksi.

Purkamisesta ja jätteiden käsittelystä saa tarvittaessa lisätietoja ympäristöviranomaisilta.

## 16 TAKUUEHDOT

1. Takuu-aika on 12 kuukautta maatalouskäytössä siinä työssä, johon laite on tarkoitettu.
2. Kunnallisessa, teollisessa ja ammattimaisessa urakoinnissa tai vastaavassa käytössä takuu-aika on 6 kuukautta.
3. Takuu-aika alkaa siitä päivästä, kun valtuutettu jälleenmyyjä luovuttaa uuden laitteen.
4. Takuu korvaa valmistus- ja raaka-ainevirheet. Vaurioituneet osat korjataan tai vaihdetaan käyttökuntoiseen joko tehtaalla tai sopimuskorjaamossa. Alihankintaosilla on niiden valmistajien myöntämä takuu.
5. Takuukorjaus ei jatka takuu-aikaa.
6. Takuu ei korvaa vaurioita, jotka aiheutuvat ohjekirjan vastaisesta virheellisestä käytöstä tai huollosta, liiallisesta kuormittamisesta tai normaalista kulumisesta. Takuu ei korvaa myöskään seurannaisvaurioita, seisontapäiviä, matkakuluja, rahteja, päivärahoja, ylityötä eikä koneen alkuperäisrakenteen muuttamista.

Takuuasioissa pyydämme Teitä kääntymään myyjäliikkeen puoleen, joka tekee takuuanomuksen. Ennen toimenpiteisiin ryhtymistä, niistä ja mahdollisista kustannuksista on sovittava valmistajan kanssa etukäteen.

**Takuu on voimassa vain, jos takuukortti palautetaan asianmukaisesti täytettynä 14 pv:n kuluessa toimituspäivästä valmistajalle.**

## 17 VASTUUALUEET

Valmistaja ei vastaa, jos konetta käytetään lakien, turvallisuusmääräysten tai tämän ohjekirjan vastaisesti. Koska koneen käytön yhteydessä saattaa syntyä tilanteita, joista ei ole ohjeita tai määräyksiä, käyttäjien suositellaan toimivan yleisten koneturvallisuusohjeiden ja direktiivien mukaisesti.

Valmistaja ei vastaa muiden valmistajien komponenttien käytöstä johtuvista vahingoista.

Valmistaja ei vastaa muille koneille tai laitteille vaunun käytöstä johtuvista vahingoista.

Valmistaja ei myöskään vastaa virheellisen rehun aiheuttamista vahingoista.

Valmistaja ei vastaa vieraiden esineiden ja ylitäytön aiheuttamista vahingoista.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden edelleen kehittää tai muuttaa koneen rakennetta.



# 18. VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

## EY -VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS KONEESTA

(FI)

Valmistaja  
Osoite

Junkkari Oy  
Pohjanmaanväylä 5, FIN-62375 YLIHÄRMÄ

Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että markkinoille saatettu kone

### JUNKKARI J15D KIPPIPERÄVAUNU

valmistenumeroستا 101 alkaen on soveltuville osin rakennettu normatiivisten asiakirjojen ohjeiden mukaan ja noudattaa direktiivien 98/37/EY määräyksiä

## EG- FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE FÖR MASKINELL UTRUSTNING

(SE)

Tillverkare  
Adress

Junkkari Oy  
Pohjanmaanväylä 5, FIN-62375 YLIHÄRMÄ

Försäkrar härmed enbart på vårt eget ansvar, att för marknader tillverkad maskin

### JUNKKARI J15D KIPPIPERÄVAUNU

f.o.m tillverkningsnummer 101 är tillverkad i tillämpig mängd i överensstämmelse med instruktioner av det normativa dokumentet följer bestämmelser av följande direktiver: 98/37/EY

## EC DECLARATION OF CONFORMITY FOR MACHINERY

(EN)

Manufacture  
Address

Junkkari Oy  
Pohjanmaanväylä 5, FIN-62375 YLIHÄRMÄ

Herewith declare on our sole responsibility that for the market produced machine

### JUNKKARI J15D KIPPIPERÄVAUNU

from the manufacturing number 101 is manufactured, where applicable, in conformity with provisions of the instructions of the normative document according to the following directive: 98/37/EY

## DECLARATION CE DE CONFORMITE POUR LES MACHINES

(FR)

Fabricant  
Adresse

Junkkari Oy  
Pohjanmaanväylä 5, FIN-62375 YLIHÄRMÄ

Certifions á nos propres risques, que la machine suivante commercialisée

### JUNKKARI J15D KIPPIPERÄVAUNU

et ce depuis le numéro de série 101 est en conformité avec les normes applicables et les dispositions de la directive 98/37/EY

## EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG FÜR MASCHINEN

(DE)

Hersteller  
Adresse

Junkkari Oy  
Pohjanmaanväylä 5, FIN-62375 YLIHÄRMÄ

Erklären hiermit ausschließ lich auf eigene Verantwortung, da die Maschine

### JUNKKARI J15D KIPPIPERÄVAUNU

von der Herstellungsnummer 101 konform mit den einschlägigen Bestimmungen von dem normativen Document hergestellt ist und Bestimmungen von Direktiven: 98/37/EU

## EC SAMVAERSERKLÆRING OM MASKINER

(NO)

Produsent  
Adresse

Junkkari Oy  
Pohjanmaanväylä 5, FIN-62375 YLIHÄRMÄ

Erkærer at produktet beskrevet heretter

### JUNKKARI J15D KIPPIPERÄVAUNU

f.o.m Tillverkningsnummer 101 Som omfattes av denne erklæringen, er i samsvar med instruksjonene i dokument samt bestemmelsene i følgende direktiv: 98/37/EY.

**TOEND MASINA NOUTELEVASTAVUSE KOHTA****(EE)**

Valmistaja  
Address: Junkkari Oy  
Pohjanmaanväylä 5, FIN-62375 YLIHÄRMÄ

Kinnitamme ainuüksi omaenda vastutus el, et turule lastud masin

**JUNKKARI J15D KIPPIPERÄVAUNU**

valmistusnumbrid **101** on ehitatud normatiivsete dokumentide juhiste kohaselt ja vastab direktiivi 98/37/EY nõustele

**ZAPEWNIENIE ZGODNOSCI URZADZENIA Z WYMAGANIAMI****(PO)**

Producent  
Adres Junkkari Oy  
Pohjanmaanväylä 5, FIN-62375 YLIHÄRMÄ

Zapewniamy wylaczinie na wlasna odpowiedzialnosc, ze wprowadzona do sprzedazy

**JUNKKARI J15D KIPPIPERÄVAUNU**

poczawszy od nr fabrycznego **101** jest skonstruowana w zakresie stosowalnosci zgodnie z normatywna dokumentacja i przepisami dyrektywy: 98/37/EY

**CEE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD PARA MAQUINARIA****(ES)**

Fabricante:  
Dirección: Junkkari Oy  
Pohjanmaanväylä 5, FIN-62375 YLIHÄRMÄ

Declaro en su misma responsabilidad que la máquina construida modelo:

**JUNKKARI J15D KIPPIPERÄVAUNU**

con el numero de fabricación 101 está fabricada con conformidad a las prescripciones de la normativa referente a la siguiente directiva: 98/37/EY

Ylihärmässä 25.10.2005



Marko Sipola  
Toimitusjohtaja  
Managing director